

**Protokół z I Posiedzenia w 2020 roku:  
21 stycznia 2020 roku w godzinach 17.00 - 19.30,  
sala UMK Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia przy ul. Dekerta 24 w Krakowie,  
III piętro, segment B**

**Przebieg posiedzenia:**

1. Otwarcie posiedzenia Zespołu Interdyscyplinarnego ds. współpracy na rzecz realizacji Programu „Otwarty Kraków” .
2. Przedstawienie i przyjęcie zaproponowanego porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z posiedzenia w dniu 26 listopada 2019 roku.
4. Zadania wynikające z Programu „Otwarty Kraków”:
  - 1) Problematyka związana z doświadczeniem migracji dziecka niepełnosprawnego w krakowskiej szkole.
  - 2) Problematyka wielokulturowości w krakowskim systemie edukacyjnym – jej zalety, trudności, pytania, na które staramy się odpowiadać.
5. Wolne wnioski.
  - 1) Rekomendacja działań na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz cudzoziemców w Krakowie – prezentacja uwag Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia w zakresie możliwości realizacji działań/zadań zapisanych w projekcie dokumentu.
  - 2) Praca i uczestnictwo w grupach roboczych poszczególnych członków/członkiń Zespołu.
  - 3) Propozycja zmian osobowych w składzie Zespołu.  
Rezygnacja Soni Styrkacz i Adama Bulandry;  
Wniosek o wprowadzenie do Zespołu:
    - Dominiki Kasprowicz – Stowarzyszenie Willa Decjusza;
    - Marii Wojtachy – Fundacja Internationaler Bund;
    - Edyty Jaškowiak- asystentka edukacji romskiej,
6. Zakończenie posiedzenia.

**AD. 1. Otwarcie posiedzenia Zespołu Interdyscyplinarnego ds. współpracy na rzecz realizacji Programu „Otwarty Kraków”.**

Jakub Kościółek – Zastępca Przewodniczącej Zespołu powitał wszystkich obecnych na I posiedzeniu Zespołu Interdyscyplinarnego w 2020 roku, szczególnie przybyłych gości p. Ewę Włodarczyk z Małopolskiego Kuratorium Oświaty, p. Marię Wojtachę z Fundacji Internationaler Bund Polska, p. Aleksandrę Szymańską ze Stowarzyszenia Willa Decjusza, p. Tomasza Kobylańskiego z Wydziału Edukacji UMK. Lista obecności stanowi załącznik nr 1 do niniejszego protokołu.

**AD. 2. Przedstawienie i przyjęcie zaproponowanego porządku obrad**

Zespół Interdyscyplinarny ds. współpracy na rzecz realizacji Programu  
„Otwarty Kraków”

Jakub Kościółek – porządek obrad został poddany pod głosowanie. Porządek posiedzenia - **załącznik nr 2** do niniejszego protokołu - (bez akceptacji pkt 2 oraz po dodaniu pkt 4. 4 dotyczącego harmonogramu spotkań Zespołu w 2020 roku) został przyjęty przez aklamację.

**AD.3. Przyjęcie protokołu z posiedzenia w dniu 26 listopada 2019 roku.**

Jakub Kościółek – zaproponował, aby projekt protokołu został rozesłany do Członków Zespołu elektronicznie i wówczas poddany pod głosowanie. W związku z tym projekt protokołu z 26 listopada 2019 roku został pominięty w porządku obrad.

**AD.4. Zadania wynikające z Programu „Otwarty Kraków”:**

Jakub Kościółek wprowadzając do dyskusji na temat „Problematyki wielokulturowości w krakowskim systemie edukacyjnym” zaproponował zapoznanie się z najświeższymi wynikami badań opracowanymi w formie raportu pn. **Charakterystyka wielokulturowego środowiska edukacyjnego w Krakowie w świetle procesów integracji** opublikowanego przez Uniwersytet Ekonomiczny w ramach porozumienia dotyczącego Obserwatorium Wielokulturowości i Migracji. Efekty prac zostały zebrane w formie prezentacji multimedialnej. O zaprezentowanie została poproszona Urszula Majcher – Legawiec. Prezentacja multimedialna stanowi **załącznik nr 3** do niniejszego protokołu.

**AD.4. 1** Urszula Majcher – Legawiec – zaprezentowała wyniki badań, w zakresie rekomendacji wynikających z raportu przekazała głos Jakubowi Kościółkowi tj.:

- pozyskiwanie i zbieranie szczegółowych danych o uczniach cudzoziemskich od dyrektorów placówek i szkół;
- pozyskiwanie szczegółowych danych o cudzoziemcach w Krakowie z systemu POBYT;
- uzupełnienie programu „Otwarty Kraków” o rozbudowany komponent edukacji wielokulturowej - ustalenie priorytetów i działań oraz przygotowanie długoterminowego, etapowego planu wsparcia organizacji pracy przedszkoli i szkół oraz wsparcie kompetencji pracowników systemu edukacji w zakresie pracy z uczniami/uczennicami z doświadczeniem migracji;
- zbudowanie oraz testowanie prototypu krakowskiego modelu skutecznego wsparcia dla nauczycieli oraz pracowników oświaty (pedagogów szkolnych, psychologów szkolnych i logopedów) pracujących z uczniami/uczennicami z doświadczeniem migracji.
- organizacja dorocznych seminariów z udziałem dyrektorów placówek i szkół, w których są cudzoziemcy, monitorowanie potrzeb szkół i zapotrzebowania na asystentów międzykulturowych;
- opracowanie jednolitych procedur postępowania z uczniami z doświadczeniem migracyjnym;
- opracowanie modelu pracy z uczniami w społeczeństwie przyjmującym;

Zespół Interdyscyplinarny ds. współpracy na rzecz realizacji Programu  
„Otwarty Kraków”

- kontynuacja i rozwój współpracy międzysektorowej na rzecz edukacji wielokulturowej – instytucjonalizacja Akademii Kompetencji Międzykulturowych;
- podejmowanie inicjatyw legislacyjnych za pośrednictwem krakowskich posłów lub w ramach związków samorządowych.

Jakub Kościółek zaprosił do dyskusji.

Maria Wojtacha rozpoczynając dyskusję przedstawiła dorobek Fundacji Internationaler Bund Polska w zakresie edukowania dzieci w szkołach krakowskich i śląskich w formie warsztatów pt. Empatia i wielokulturowość, zrealizowanych przy wsparciu finansowym Gminy na podstawie art. 19a ustawy o pożytku publicznym i o wolontariacie. Po przeprowadzonych projektach Zarząd Fundacji zgromadził ewaluację oraz nabrał przekonania, że edukacja w formie warsztatów z młodzieżą powinna być kontynuowana.

Anna Zaroda – Dąbrowska – zabrała głos używając stwierdzenia, że cudzoziemcy nie znajdując wsparcia dla swych rodzin w zakresie ogólnie rozumianej edukacji ich dzieci, szukają innego miejsca do życia. Ich pracodawcy oraz władze miasta oczekują, żeby pozostali w Krakowie.

Urszula Majcher – Legawiec - odnosząc się do przedmówczyni wyjaśniła obecną sytuację zatrudniania asystentów międzykulturowych, którzy od 4 lat funkcjonują w systemie oświatowym, jednak jest problem operacjonalizacji tej możliwości. Podała dane dotyczące Krakowa, iż w jedno milionowym mieście - jest 17 asystentów - dla 4 tys. uczniów cudzoziemskich. Ta statystyka pokazuje, że nie wykorzystaliśmy jeszcze zaistniałej sytuacji w stopniu wystarczającym do stabilizacji. Zwróciła uwagę na rolę biznesu w dofinansowaniu asystentów międzykulturowych, podała przykład Warszawy, gdzie takie rozwiązanie się przyjęło.

Piotr Kwapisiewicz – odchodząc od tematu asystentów zadał pytanie p. Tomaszowi Kobylańskiemu – czy Wydział Edukacji zrezygnował z pomysłu likwidacji międzyszkolnych punktów katechetycznych realizowanych na terenie gmin i parafii?

p. T. Kobylański poprosił o zadanie pytania na piśmie i przesłanie do EK; kolejne pytanie dotyczyło zagadnienia rozliczenia środków subwencji na edukację mniejszości przez UMK - czy prowadzi rozliczenie środków i w jaki sposób edukacja mniejszości jest pokrywana z tych środków na terenie Krakowa?

p. T. Kobylański ze względu na brak danych zgromadzonych na posiedzenie, ponownie poprosił o zadanie pytania na piśmie i przesłanie do EK, wówczas odpowiedzi zostaną przygotowane i dane udostępnione;

Piotr Kwapisiewicz – zadał pytanie p. Tomaszowi Kobylańskiemu oraz p. Ewie Włodarczyk z MKO o to jak wygląda polityka informacyjna dotycząca możliwości wyboru religii dowolnej, innej niż katolicka? Jak również polityka informacyjna wpisywania ocen na świadectwie z religii, możliwości nauki języka mniejszości, historii, kultury i geografii?

p. Tomasz Kobylański w odpowiedzi wskazał na kompetencje dyrektorów szkół, którzy są zobowiązani do informowania rodziców o ich prawach.

Urszula Majcher – Legawiec – dodała, że wg prawa w gestii rodzica jest deklaracja wyboru religii oraz tego jaka to będzie religia. Na podstawie deklaracji rodziców

Zespół Interdyscyplinarny ds. współpracy na rzecz realizacji Programu  
„Otwarty Kraków”

obowiązkiem dyrektora jest podjąć działania zmierzające do organizacji takiej lekcji religii. Przywołała również przykład stosowanych oświadczeń o wyborze religii katolickiej lub etyki/rezygnacji z religii lub etyki w zależności od decyzji rodzica. Zwróciła uwagę, że ważne jest aby oświadczenie zawierało deklarację wyboru a nie rezygnację z lekcji religii lub etyki.

P. Ewa Włodarczyk – odpowiadając na pytanie zwróciła uwagę na kompetencje dyrektorów w tym zakresie oraz obowiązku znajomości przez nich przepisów prawa i postępowania zgodnie z nimi.

Anna Zadora – Dąbrowska z doświadczenia zebrań rodzicielskich poinformowała, że w formie oświadczeń rodzice zobowiązani są do wyboru pomiędzy religią katolicką i etyką. Wychowawcy nie informują rodziców o innej możliwości wyboru np. innej religii niż katolicka.

Piotr Kwapisiewicz – przywołał znane powiedzenie, że nieznanostwo prawa szkodzi, jednak wyraził nadzieję, że jako otwarty Kraków będziemy promować oryginalne przepisy oświatowe. Zaproponował EK podzielenie się informacją, jakie zgłoszenia w zakresie religii innej niż katolicka zostały przyjęte, a jakie EK faktycznie realizuje. Na stronie EK nie widnieją informacje o międzyszkolnych punktach katechetycznych, nauki języka mniejszościowego. Każdy zdaje sobie sprawę, że można zadzwonić lub doczytać informacje na omawiane tematy w Monitorze Rządowym lub dziennikach urzędowych, Jednak bardzo wskazane byłoby informowanie i udostępnianie takich danych. Model utworzenia międzyszkolnych punktów katechetycznych – w ostatniej formule był niezgodny z rozporządzeniem. Utworzenie punktów trwało rok, było zrzucane na rodziców, a powinno być utworzone przez EK.

P. Tomasz Kobyłański poinformował o budowaniu nowego portalu edukacyjnego i możliwości umieszczenia potrzebnych informacji według usłyszanych sugestii.

Piotr Kwapisiewicz zadał kolejne pytanie o to czy EK zgłasza przemoc werbalną i fizyczną na tle narodowościowym na sesjach programu Bezpieczny Kraków, czy w ogóle poruszał te tematy?

P. Tomasz Kobyłański poinformował o ścisłej współpracy z zespołem Bezpiecznego Krakowa, m.in. jej pokłosiem była akcja prowadzona pn. „Krakowski tydzień dobrego słowa” oraz w ostatnim czasie została zorganizowana konferencja poświęcona budowaniu modelu bezpieczeństwa psychicznego w krakowskiej szkole, na której byli obecni jako prelegenci przedstawiciele Bezpiecznego Krakowa. Wspólne działania zespołu i EK są prowadzone na bieżąco, jest możliwe również zgłaszanie własnych sugestii w celu doskonalenia polityki Bezpiecznego Krakowa, która w module „szkoła” dotyczy całej oświaty, również internatów i burs.

Piotr Kwapisiewicz – stwierdził, że oczekiwanie na wsparcie dla szkoły po zgłoszeniu przemyśli na tle narodowościowym wynosi ok. 1 rok (od wydarzenia do udzielenia wsparcia). W celu umożliwienia dialogu zaproponował spotkanie 1 x w roku EK i MKO z reprezentacjami mniejszości narodowych w tematyce rozliczenia subwencji oraz organizacji lekcji religii mojżeszowych, j. hebrajskiego, historii.

p. Tomasz Kobyłański – wyraził chęć i wolę ze strony EK zorganizowania spotkania i zapewnił o takiej możliwości.

Zespół Interdyscyplinarny ds. współpracy na rzecz realizacji Programu  
„Otwarty Kraków”

p. Ewa Włodarczyk po wysłuchaniu pytań zwróciła się o sformułowanie ich na piśmie i przesłanie do MKO.

Urszula Majcher – Legawiec włączając się do zgłoszonych propozycji zasugerowała utworzenie w Wydziale Edukacji dwuosobowego referatu zajmującego się edukacją wielokulturową w krakowskiej szkole. Wszystkie szczegółowe pytania, które zostały zadane podczas posiedzenia oraz inne bieżące kwestie mogłyby być kierowane do osób z ramienia EK.

Jakub Kościółek – wsparł tą propozycję i sformułował wniosek o sporządzenie rekomendacji Zespołu w zakresie dwuosobowego referatu.

Magdalena Furdzik – poinformowała o planowanym spotkaniu dyrektorek SZ i EK w zakresie sformułowanych rekomendacji i innych ważnych zagadnień przygotowanych przez referat Wielokulturowości i Projektów Społecznych. Sprawy na styku kompetencji dwóch wydziałów, które pojawiły się w ostatnim roku, zostaną poruszone podczas tego spotkania, uwagi i wnioski zostaną zapisane w celu zaprezentowania na posiedzeniu Zespołu.

David Mc Girr – zadał pytanie - w jaki sposób ludzie mają się dowiedzieć o asystencie kulturowym?

Urszula Majcher - Legawiec – odpowiedziała, że informację można uzyskać od dyrektorów szkół, który jeśli jest taka potrzeba zwracają się o pokrycie finansowe, szukają osoby w roli asystenta międzykulturowego, następnie zatrudniają. Dyrektorzy zderzają się z trudnością natury finansowej i dostępności kadr. Zatrudnienie odbywa się w trybie ogłoszenia o pracę w Biuletynie Informacji Publicznej.

David Mc Girr – ponownie zapytał gdzie można pozyskać informację w celu poinformowania zainteresowanych poprzez media społecznościowe, poza BIP, żeby wdrażane udogodnienia były dostępne dla ludzi.

Urszula Majcher - Legawiec – wyjaśniła, że nie ma oficjalnie takich miejsc z których można pobrać informacje, wkrótce ma powstać strona poświęcona asystentom międzykulturowym, zobowiązała się do przygotowania najważniejszych informacji.

Piotr Kwapisiewicz – zwracając się do zaproszonych gości z EK i MKO zaproponował, aby w szkole, uzupełnić pakiet dla nowego ucznia/rodzica o informacje na temat zasad wyboru religii, poradni specjalistycznych w zakresie wyzwań dot. problematyki wielokulturowości i migracji, analogicznie jak pakiety powitalne dla cudzoziemców. Dobrze aby Kraków miał taki pakiet.

p. E. Włodarczyk odnosząc się do propozycji zapytała, czy nie powinno to być rozwiązanie systemowe, które leży w gestii ministerstwa.

Urszula Majcher - Legawiec - odniosła się do praktyki stosowanej w Warszawie z informacją o skorzystaniu z takiego rozwiązania.

Jakub Kościółek – podziękował gościom za przyjęcie zaproszenia, zakończył temat i zaproponował przejście do kolejnych wewnętrznych tematów Zespołu.

## Zespół Interdyscyplinarny ds. współpracy na rzecz realizacji Programu „Otwarty Kraków”

Tomasz Kobylański w imieniu Ewy Całus, Dyrektorki Wydziału Edukacji podziękował za zaproszenie na spotkanie i zadeklarował chęć dalszej współpracy w ramach zespołu. Poprosił równocześnie o rozważenie organizacji spotkań, w których konieczna byłaby obecność Dyrekcji Wydziału Edukacji, w inne dni niż wtorek poprzedzający sesję Rady Miasta Krakowa (wówczas odbywa się Komisja Edukacji, na której wymagana jest obecność Dyrekcji EK). Poprosił również o to, aby prośbę o zaprezentowanie bardziej szczegółowych danych dotyczących krakowskiej oświaty, przesyłać z wyprzedzeniem do sekretarza zespołu interdyscyplinarnego, co pozwoli na skompletowanie potrzebnych materiałów.

Zachęcił również do dalszej współpracy z Wydziałem Edukacji. Jako dobry przykład dotychczasowej współpracy zaprezentował również publikację „Moja szkolna supermisja”, która stanowiła część wyprawki szkolnej dla krakowskich pierwszoklasistów przygotowanej w tym roku szkolnym po raz pierwszy przez Wydział Edukacji. W ramach współpracy z Wydziałem Polityki Społecznej i Zdrowia publikacja została przetłumaczona na trzy języki obce: angielski, rosyjski i ukraiński.

### **AD.5. Wolne wnioski.**

Rekomendacja działań na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz cudzoziemców w Krakowie – prezentacja uwag Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia w zakresie możliwości realizacji działań/zadań zapisanych w projekcie dokumentu.

Jakub Kościółek – zwrócił się o ponowne przesłanie do członków – linku i uzupełnienie ich – oraz rozpoczęcie kolejnego posiedzenia od tego tematu.

1) Praca i uczestnictwo w grupach roboczych poszczególnych członków/członkiń Zespołu.

Jakub Kościółek – zwrócił się o ponowne przesłanie do członków – tabeli z deklaracjami o pracy w grupach roboczych i po przemyśleniu swojego udziału zweryfikowaniu tabeli na kolejnym posiedzeniu.

2) Propozycja zmian osobowych w składzie Zespołu.

Jakub Kościółek – w miejsce rezygnacji Soni Styrkacz i Adama Bulandry zaproponował zgodnie z wnioskami Członków Zespołu rozważenie rekomendacji Zespołu dla p. Dominiki Kasprowicz – Stowarzyszenie Willa Decjusza, p. Marii Wojtacha – Fundacja Internationaler Bund oraz p. Edyty Jaśkowiak - asystentki edukacji romskiej. Kandydatki obecne na posiedzeniu zostały poproszone o zabranie głosu w celu przedstawienia się.

Głosowanie nad nowymi kandydatkami:

p. Maria Wojtacha – Fundacja Internationaler Bund - za -13 osób, wstrzymało się od głosu – 0, przeciwko – 0.

p. Dominika Kasprowicz – Stowarzyszenie Willa Decjusza - za -12 osób, wstrzymało się od głosu – 1, przeciwko – 0.

Z powodu nieobecności p. Edyty Jaśkowiak głosowanie zostało przełożone.

3) Propozycja harmonogramu spotkań Zespołu w 2020 roku.

Zespół Interdyscyplinarny ds. współpracy na rzecz realizacji Programu  
„Otwarty Kraków”

Jakub Kościółek – zaproponował zgłaszanie tematów elektronicznie pod adres [otwarty@um.krakow.pl](mailto:otwarty@um.krakow.pl).

Piotr Kwapisiewicz zwrócił się o zorganizowanie wspólnego spotkania Zespołu Interdyscyplinarnego i Rady ds. Równego Traktowania. Kolejna propozycja Piotra Kwapisiewicza dotyczyła wspólnego spotkania Zespołu Interdyscyplinarnego i Zespołu Bezpieczny Kraków.

**AD.6. Zakończenie posiedzenia.**

Ustalono, kolejne posiedzenie Zespołu Interdyscyplinarnego na **25 lutego 2020 roku godz. 17.00** w sali Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia przy ul. Dekerta 24, III piętro, segment B.

p. Jakub Kościółek podziękował obecnych za udział w I posiedzeniu w 2020 roku.

Przewodnicząca Zespołu: Elżbieta Kois - Żurek

Z-ca Przewodniczącej Zespołu: Jakub Kościółek

Protokół sporządziła: Natalia Kotyza

Załącznik do protokołu:

1. Lista obecności z 21 stycznia 2020 roku.
2. Porządek posiedzenia.
3. Prezentacja multimedialna.